

Mode d'emploi

Cartmaster IFA

TEKA Absaug- und Entsorgungs-
technologie GmbH

Industriestraße 13   D-46342 Velen
Postfach 1137   D-46334 Velen

Tél. : +49 (0) 2863 9282-0
Fax : +49 (0) 2863 9282-72

E-Mail : sales@teka.eu
www.teka.eu



Sommaire

1 Plan/Description des éléments 3

2 Préface 4

3 Usage conforme TEKA – CARTMASTER - IFA 5

4 Consignes de sécurité 5

5 Stockage, transport et installation de l'unité 8

6 Mise en service 8

6.1 Installation des éléments de captage 8

6.2 Connexion de l'alimentation en air comprimé 9

6.3 Fixation du déflecteur pour air d'échappement (seulement pour le Cartmaster-1) 9

6.4 Branchement de l'appareil 9

7 Manipulation et état du fonctionnement 10

8 Maintenance 11

8.1 Dépoussiérage du filtre de la cartouche 12

8.2 Alimentation en air comprimé 12

8.3 Vidage du tiroir collecteur de poussière 13

8.4 Vidage de l'eau de condensation 14

8.5 Remplacement de la cartouche filtrante 15

8.6 Application d'un précoat sur les nouvelles cartouches filtrantes 17

8.7 Vidage du réservoir d'air comprimé 17

9 Diagnostic et élimination des défauts 18

10 Démontage / Élimination 19

11 Pièces de rechange 20

12 Données techniques 21

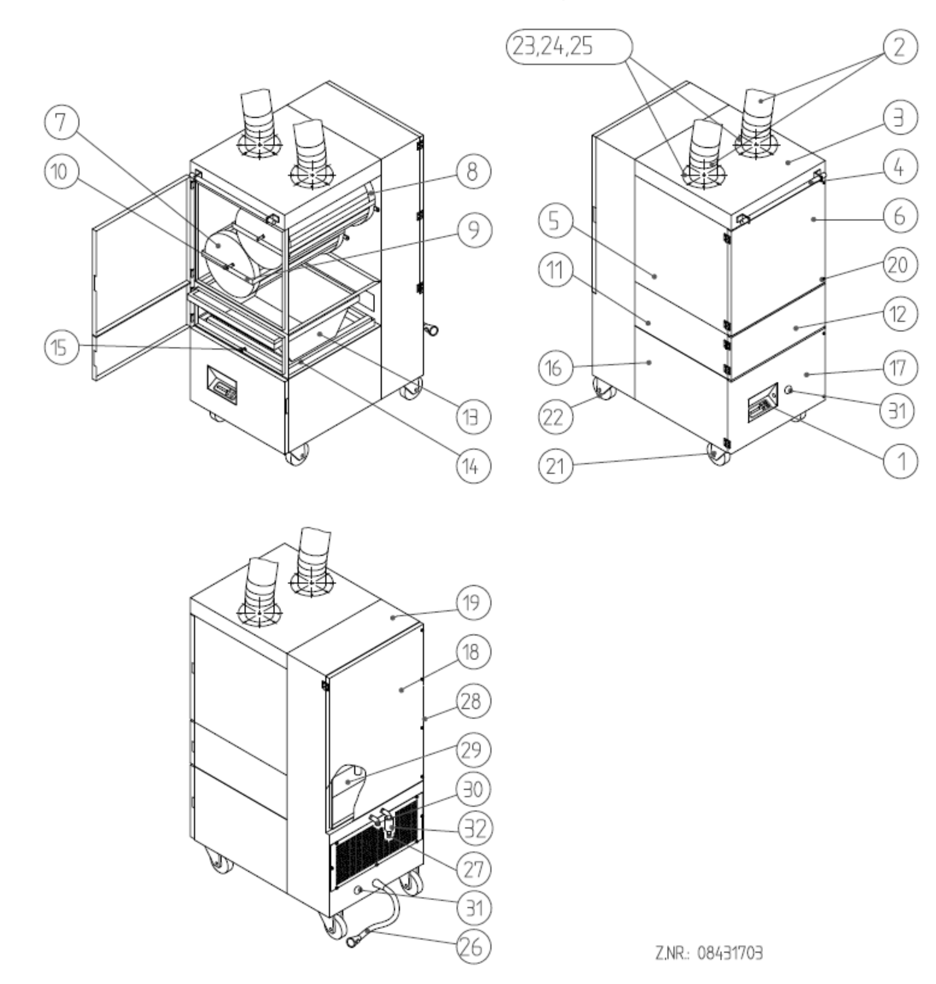
13 Déclaration de conformité pour TEKA-CARTMASTER- IFA 22

14 Protocole d'instruction pour les utilisateurs de l'unité 23



1 Plan/Description des éléments

La version Cartmaster 2 – IFA (2 bras, 2 cartouches) est representée ci-dessous.



Pos.1	Clavier à effleurement	Pos.16	Boîtier du ventilateur
Pos.2	Bras d'aspiration avec hotte d'aspiration ou raccord	Pos.17	Porte du ventilateur
		Pos.18	Porte pneumatique
Pos.3	Couvercle du boîtier	Pos.19	Boîtier pneumatique
Pos.4	Poignée	Pos.20	Écrou borgne pour porte de la cartouche
Pos.5	Boîtier de la cartouche	Pos.21	Roue de guidage avec frein
Pos.6	Porte de la cartouche	Pos.22	Roue de guidage
Pos.7	Cartouches filtrantes (une seule cartouche fil-trante pour unité avec un bras)	Pos.23	Vis pour montage du bras
		Pos.24	Rondelle-ressort pour montage du bras
Pos.8	Guidages de cartouche	Pos.25	Bride tournante
Pos.9	Porte-cartouche	Pos.26	Câble de réseau avec fiche et voyant de contrôle du sens de rotation : rouge
Pos.10	Vis d'arrêt pour la cartouche filtrante		
Pos.11	Boîtier de tiroir	Pos.27	Douille de bout
Pos.12	Porte de tiroir	Pos.28	Écrou borgne pour la porte pneumatique
Pos.13	Tiroir collecteur de poussière	Pos.29	Réservoir d'air comprimé
Pos.14	Dispositif de levage	Pos.30	Soupape de vidange
Pos.15	Vis d'arrêt pour le tiroir collecteur de poussière	Pos.31	Klaxon d'alarme
		Pos.32	Clapet antiretour

2 Préface

Nous vous félicitons pour l'achat de cette unité de filtration de la série TEKA-Cartmaster !

Nos ingénieurs assurent, grâce à un développement continu, que nos systèmes de filtrage correspondent à l'état de l'art. Néanmoins, une erreur d'utilisation ou un comportement fautif peuvent porter atteinte à votre sécurité.

Pour un usage réussi, veuillez donc respecter les points suivants :



Veuillez lire ce mode d'emploi avant l'utilisation de l'installation et respecter les consignes de sécurité afin d'éviter les blessures !

Un usage non conforme de l'installation peut causer des blessures graves ou mortelles !

Conservez bien ce mode d'emploi ! Considérez ce mode d'emploi comme partie intégrante du produit !

Respectez toutes les indications sur le produit !

Respectez les règlements en vigueur sur le lieu d'installation !

Veuillez respecter les indications du fabricant. Veuillez contacter le fabricant en cas de doutes :

Tél. : +49 28 63 - 92 82 - 0
Fax : +49 28 63 - 92 82 – 72

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de succès !



3 Usage conforme TEKA – CARTMASTER - IFA

L'unité de filtrage est principalement utilisée pour aspirer et filtrer des poussières et fumées. Elle est appropriée pour la séparation des fumées de soudure d'aciers, avec un taux d'alliage de nickel et de chrome de par exemple 30%, qui sont produites lors du traitement d'aciers. L'unité est ainsi adaptée à la catégorie des fumées de soudure W3, la plus élevée selon DIN EN ISO 15012-1.



Un usage non conforme de l'unité peut entraîner l'endommagement de certains éléments ou même porter atteinte à la vie ou l'intégrité physique !
N'utilisez pas cette unité pour aspirer des fumées de soudure contenant des vapeurs d'huile, des poussières et gaz explosibles, des mélanges hybrides, des substances incandescentes ou brûlantes, des gaz, de l'eau, etc. De même, n'exploitez pas l'installation dans des zones explosives. (Veuillez contacter le fabricant en cas de doutes !)

L'air pollué est saisi par la hotte d'aspiration (ou le dispositif de captage), puis il parvient à l'unité de filtrage par le biais du bras d'aspiration (ou du tuyau d'aspiration). Les polluants, sous forme de particules, sont séparés à la surface de la cartouche filtrante intégrée. L'air purifié est aspiré par le ventilateur et reconduit dans l'espace de travail par la grille d'évacuation située à l'arrière de l'appareil.

Attention :

Le degré de saturation de la cartouche filtrante (pos. 7) est surveillé électroniquement. Afin de maintenir la puissance d'aspiration de l'appareil, la cartouche filtrante est dépoussiérée automatiquement dès que la valeur préréglée est atteinte.

Le dépoussiérage pneumatique intégré permet de répartir l'air comprimé de manière homogène sur la surface de filtration, ce qui permet de détacher la masse de poussière. *(cf. chapitre 8.1 : « Dépoussiérage de la cartouche »)*

La poussière détachée est collectée dans un tiroir collecteur de poussière et peut ensuite être évacuée *(cf. chapitre 8.3 : « Vidage du tiroir collecteur de poussière »)*

4 Consignes de sécurité

La machine a été construite selon l'état de la technique et des règles techniques reconnues en matière de sécurité. Toutefois, une mauvaise utilisation peut mettre en danger la vie ou l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'un tiers, et peut avoir des conséquences néfastes sur la machine et sur d'autres valeurs réelles. Veuillez donc lire et respecter les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser le produit.

L'exploitant doit s'assurer que le personnel à qui il a donné son autorisation s'est familiarisé avec toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi. L'exploitant doit veiller à ce que les travaux soient réalisés exclusivement par un personnel qualifié et autorisé. Nous recommandons d'utiliser le protocole d'instruction fourni en dernière page.

- Lisez et respectez ces instructions avant d'utiliser l'appareil !
- Conservez ce mode d'emploi et les instructions soigneusement !
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des gaz facilement inflammables ou explosifs !
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives, comme par exemple dans la zone 0, zone 1, zone 2, zone 20, zone 21, zone 22 !
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matières incandescentes ou brûlantes, comme par exemple des cigarettes, des allumettes, des poussières ou des copeaux métalliques, du papier, des rince-doigts, etc. !



- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matières brulantes ou inflammables, comme par exemple des huiles ou vapeurs d'huile, des graisses, des agents séparateurs (par exemple du spray de silicone), des nettoyants, etc. !
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matériaux agressifs !
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides de toute sorte !
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matières organiques sans autorisation écrite du fabricant !
- En fonction des réglages entrés dans la commande, il est possible que des dépoussiérages supplémentaires des cartouches filtrantes surviennent quand l'appareil est éteint. Le clapet d'étranglement de la hotte d'aspiration doit toujours être fermé après la mise hors service de l'appareil pour éviter que de la poussière ne sorte de la hotte d'aspiration du bras d'aspiration (Veuillez noter les indications au chapitre « Manipulation et état du fonctionnement »).
- Utilisez un extincteur approuvé en cas d'incendie.
- Protégez la fiche de raccordement et le câble d'alimentation électrique contre la chaleur, l'humidité, l'huile et les arêtes tranchantes !
- Respectez la tension d'alimentation admise !
  (Suivez les indications sur la plaque signalétique !)
- N'utilisez que des pièces de rechange TEKA !
- N'utilisez pas l'appareil sans cartouche filtrante !
- Débranchez l'unité de filtrage du réseau avant de l'ouvrir !
- Videz le réservoir d'air comprimé avant de débuter tous travaux de maintenance ou de réparation (*cf. chapitre 8.7 « Vidage du réservoir d'air comprimé »).*
- Ne couvrez pas la sortie d'air, ne placez pas d'objet devant celle-ci !
- Veillez à ce que l'appareil soit stable et que les freins des roues de guidage soient serrés !
- Débranchez l'unité de filtrage du réseau pendant le nettoyage et la maintenance de l'unité, et pendant le remplacement des éléments de l'unité de filtrage !
- Débarrassez-vous du filtre conformément aux dispositions légales !
- Contrôlez régulièrement la ligne d'alimentation de l'appareil afin de détecter d'éventuels signes d'endommagement !
- N'utilisez pas l'appareil si l'état de la ligne d'alimentation n'est pas impeccable.
- Utilisez exclusivement de l'air comprimé sec et exempt d'huile, et une pression de service de 3 bar au minimum et 4 bar au maximum.
- La hotte d'aspiration doit être raccordée de telle manière qu'elle suive le cordon de soudure et qu'elle puisse, si possible, profiter des mouvements de soudure d'origine thermique.
  Il faut toutefois éviter des connexions entre la pièce d'œuvre et la hotte d'aspiration (et en général entre la pièce d'œuvre et l'unité de filtrage) afin que le courant de soudage ne puisse pas revenir dans la machine à souder via le conducteur de protection de l'unité de filtrage.



- La distance maximale admise par rapport à la zone de collage ne doit pas dépasser 25 cm.
- N'utilisez pas l'appareil de filtrage si une ou plusieurs pièces de l'appareil sont défectueuses, manquantes ou endommagées. Dans chacun de ces cas, veuillez appeler le service clientèle de TEKA au 0 28 63 / 92 82 - 0.
- Si des fumées de soudage cancérogènes sont aspirées, comme par exemple des matériaux contenant du nickel ou du chrome, les exigences relatives à la ventilation du règlement TRGS 560 sont à respecter (Technische Regeln für Gefahrstoffe - Règles techniques concernant les substances dangereuses) « Retour d'air lors du traitement des matières cancérigènes » !



5 Stockage, transport et installation de l'unité

La vie et l'intégrité physique des personnes peuvent être mises en danger si des éléments de l'unité sont renversés ou non fixés. L'unité doit être sécurisée contre tout renversement et glissement lors du stockage et du transport. Ne restez pas en dessous et/ou à côté de la charge quand celle-ci est surélevée ou déposée. Demandez aux personnes présentes de quitter la zone de danger. Les chariots élévateur/chariots à fourche/grues de transport doivent pouvoir supporter la charge indiquée.

L'unité ne peut être posée que sur un support adéquat. Autrement, elle risquerait de se renverser et de causer des dégâts fonctionnels pouvant mettre en danger la vie et l'intégrité physique des personnes.
Le support doit être sans vibrations et aligné à l'horizontale. L'exploitant doit vérifier la charge maximale que le support peut admettre. L'unité doit être stockée au sec et être protégée de l'humidité lors du transport.

6 Mise en service

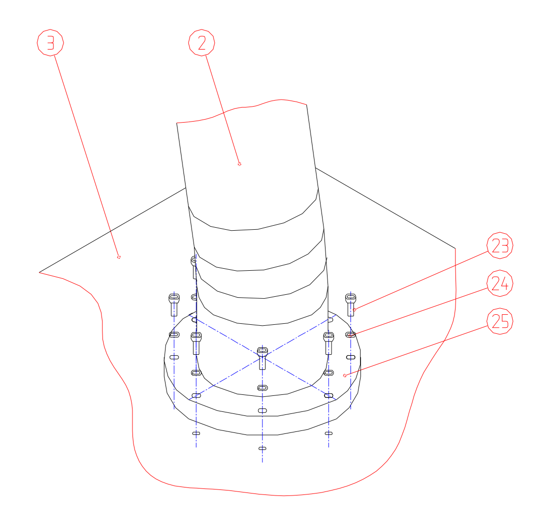
L'unité de filtrage est livrée montée, à l'exception de l'élément de captage.

L'élément de captage, par exemple le bras d'aspiration, doit être installé sur l'unité avant la mise en service.

6.1 Installation des éléments de captage

Veuillez fixer l'élément de captage, par exemple le tuyau d'aspiration ou le bras d'aspiration, sur l'orifice d'aspiration ou sur le couvercle du boîtier.

Si un bras d'aspiration est utilisé, celui-ci est fixé à l'aide de la bride tournante (pos. 25), des vis (pos. 23) et des rondelles-ressorts (pos. 24).



Attention :

Veillez à ce que le tubulure puisse maintenant pivoter !



6.2 Connexion de l'alimentation en air comprimé

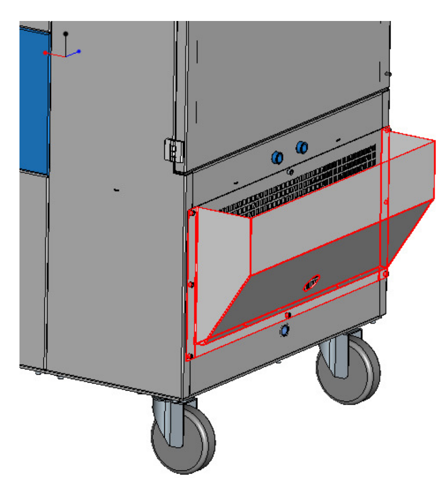
- L'alimentation externe doit être raccordée exclusivement avec un tuyau à air comprimé approuvé !
- Connectez le tuyau à air comprimé à la douille de bout (pos. 27) à l'aide d'un raccord symétrique pour tuyaux flexibles.
- La pression de service doit être de 3 bar au minimum et 4 bar au maximum.
- N'utilisez que de l'air comprimé sec et exempt d'huile.
- L'alimentation externe en air comprimé doit permettre au réservoir d'air comprimé d'atteindre de nouveau la pression de travail pendant la pause de soupape (cf. mode d'emploi séparé de la commande).

Attention :
Veuillez vider le réservoir d'air comprimé, débrancher l'unité de filtrage du réseau et la sécuriser contre toute remise en marche inopinée avant de débuter tous travaux de maintenance et de réparation
En cas de non-étanchéité de l'installation pneumatique, l'unité de filtrage ne doit pas être remise en service.
Sans alimentation en air comprimé, la cartouche filtrante s'encrasse très rapidement et l'appareil signale une perturbation (filtre plein) !

6.3 Fixation du déflecteur pour air d'échappement (seulement pour le Cartmaster-1)

Le déflecteur pour air d'échappement compris dans la livraison doit être fixé avant la mise en service. Le déflecteur pour air d'échappement doit simplement être accroché.

(Le Cartmaster-2 bras ne nécessite pas de déflecteur pour air d'échappement.)



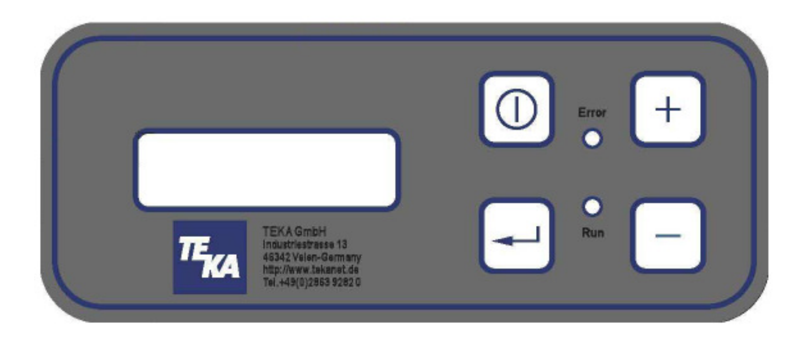
6.4 Branchement de l'appareil

- Branchez l'unité de filtrage au réseau. (Suivez les indications sur la plaque signalétique !)



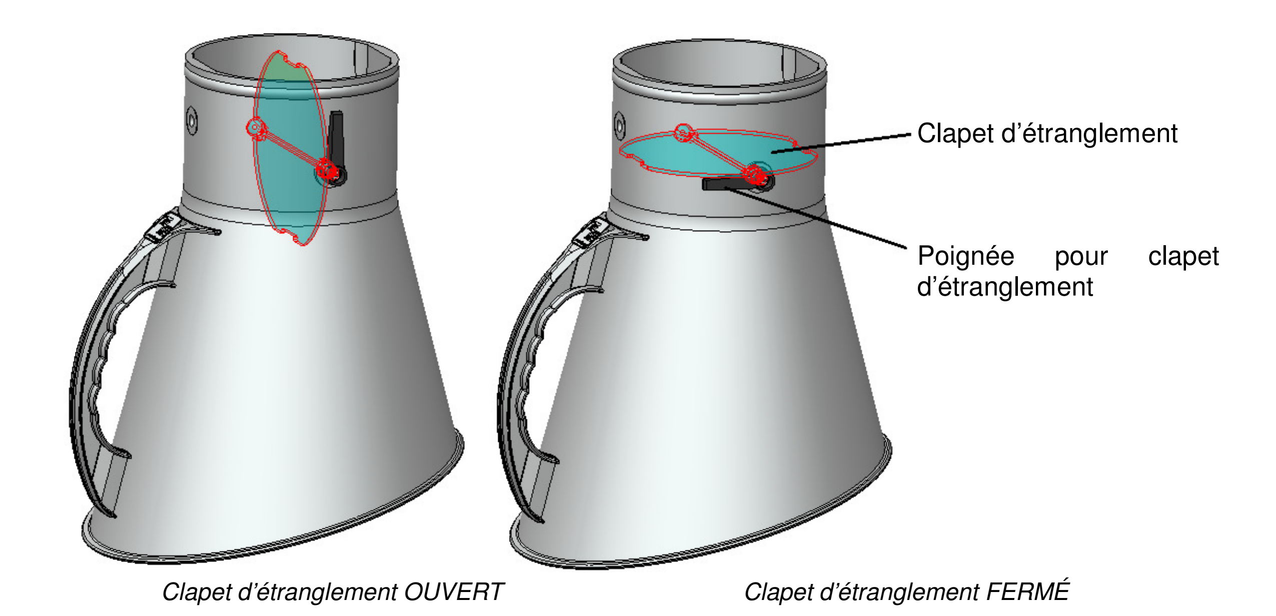
7 Manipulation et état du fonctionnement

L'unité de filtrage est commandée à partir du panneau de commande avec affichage de texte. Toutes les fonctions de l'unité se règlent ici.



Attention :
Vous trouverez les possibilités de réglage du programme, de navigation dans les menus, etc. dans le mode d'emploi « ControlUnit » ci-joint.

En fonction des réglages entrés dans la commande, il est possible que des dépoussiérages supplémentaires des cartouches filtrantes surviennent quand l'appareil est éteint. Le clapet d'étranglement de la hotte d'aspiration doit toujours être refermé après la mise en hors service de l'appareil pour éviter que de la poussière ne sorte de la hotte d'aspiration du bras d'aspiration.



Clapet d'étranglement OUVERT *Clapet d'étranglement FERMÉ*



8 Maintenance

À cause du filtrage des particules de poussière, le degré de saturation de la cartouche filtrante augmente et la puissance d'aspiration diminue.

Le degré de saturation de la cartouche filtrante (pos. 7) est surveillé électroniquement. Pour conserver la puissance d'aspiration admise de l'appareil, la cartouche filtrante est dépoussiérée automatiquement quand la valeur préréglée est atteinte *(cf. chapitre 8.1 : « Dépoussiérage du filtre de cartouche »).*

Du côté du gaz purifié, les particules de poussière sont expulsées de l'intérieur vers l'extérieur, la masse de poussière se détachant tombe ainsi dans le tiroir collecteur de poussière (pos. 13) prévu à cet effet. *(cf. chapitre 8.3 : « Vidage du tiroir collecteur de poussière »)* La durée de vie de la cartouche filtrante dépend fortement des conditions d'utilisation respectives et n'est donc pas prévisible.

La cartouche filtrante doit être remplacée si l'unité de filtrage affiche en continue et malgré les dépoussiérages l'erreur « filtre plein » sur l'écran et que le klaxon d'alarme (pos. 31) retentit. *(cf. chapitre « Remplacement de la cartouche filtrante »)*

Attention :

L'unité de filtrage doit être mise hors service pendant le remplacement de la cartouche filtrante.

Lors des travaux de maintenance ou de réparation, il faut s'assurer que le processus de dépoussiérage du filtre ne se mette pas en marche. Pour cela, il faut débrancher l'unité du réseau électrique et de l'air comprimé avant de débuter tous travaux de maintenance ou de réparation. Le réservoir d'air comprimé doit être vidé, car il peut rester sous pression même sans alimentation en air comprimé *(cf. chapitre* 8.7 : « Vidage du réservoir d'air comprimé »).

La cartouche filtrante doit être remplacée et évacuée exclusivement dans un endroit bien aéré et le port d'un masque de protection respiratoire approprié est indispensable ! Il en va de même pour le vidage du tiroir collecteur de poussière. Nous recommandons un demi-masque de protection respiratoire DIN EN 141/143 niveau de protection P3 ainsi que l'utilisation de gants de protection adaptés.

Veuillez vous débarrasser du filtre conformément aux dispositions légales ! Les éléments filtrants pollués doivent être placés dans un récipient adéquat (par exemple des sachets en PE). Les sachets sont disponibles en option (cf. Liste des pièces de rechange) ! Nous recommandons de toujours avoir des sachets en PE en stock.

Tous les travaux de maintenance doivent être effectués exclusivement par un personnel autorisé et qualifié !

Avant de remettre l'unité en service, il faut s'assurer que l'unité de filtrage fonctionne comme à l'état d'origine. Les réparations doivent être effectuées par des employés de TEKA ou après consultation avec la TEKA-GmbH par un personnel autorisé par l'exploitant.

L'exploitant est obligé d'effectuer des tests de répétition et de fonctionnement conformément à la réglementation nationale. Autrement, des dangers dus à des dysfonctionnements de l'unité pourraient survenir. À moins qu'il y ait des règlementations nationales fixées, nous recommandons de faire des examens des lignes électriques et des conduites pneumatiques tous les 6 mois. L'unité de filtrage ne doit pas être remise en service si les conduites pneumatiques ne sont pas étanches.

En outre, nous recommandons une inspection visuelle et un test de fonctionnement mensuel de l'unité. Cela signifie : vérifier que toutes les parties mobiles, comme les portes et les ventilateurs, fonctionnent sans problème.



8.1 Dépoussiérage du filtre de la cartouche

Le degré de saturation de la cartouche filtrante (pos. 7) est surveillé électroniquement. Afin de maintenir la puissance d'aspiration admise de l'appareil, un dépoussiérage des cartouches filtrantes débute automatiquement dès que la pression différentielle préréglée est atteinte. Un nouveau dépoussiérage aura lieu si après le dépoussiérage de la cartouche filtrante, la pression différentielle n'est toujours pas inferieure à la valeur préréglée.

Si la résistance maximale du filtre admise est atteinte, l'unité de filtrage signalera « filtre plein ». La cartouche filtrante doit être remplacée si, malgré le dépoussiérage automatique de la cartouche filtrante, la valeur n'est toujours pas inferieure à la valeur d'alarme. (cf. chapitre 8.5 : « Remplacement de la cartouche filtrante »).

Les valeurs de pression différentielle entrées dans la commande déclenchent le dépoussiérage ou la signalisation « filtre plein ». Ce sont des valeurs préréglées et adaptées à l'unité de filtrage ou à la cartouche filtrante. Vous trouverez des informations détaillées sur le fonctionnement de la commande dans le mode d'emploi séparé « ControlUnit ».

L'unité de filtrage reste en service pendant le dépoussiérage automatique.

La durée de vie du filtre de la cartouche dépend fortement des conditions d'utilisation respectives et n'est donc pas prévisible.

Attention :
Tapoter sur le filtre ou le nettoyer manuellement entraînerait sa destruction. Ce procédé n'est pas autorisé, car des polluants entreraient dans l'air ambiant !

En fonction des réglages entrés dans la commande « ControUnit », il est possible que des dépoussiérages supplémentaires des cartouches filtrantes surviennent quand l'appareil est éteint. Le clapet d'étranglement de la hotte d'aspiration doit toujours être fermé après la mise hors service de l'appareil pour éviter que de la poussière ne sorte de la hotte d'aspiration du bras d'aspiration, (Veuillez noter les indications au chapitre « Manipulation et état du fonctionnement »).

8.2 Alimentation en air comprimé

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, l'alimentation en air comprimé doit être parfaitement assurée.

- L'air comprimé doit être sec et exempt d'huile.
- L'eau de condensation générée dans le réservoir d'air comprimé (pos. 29) doit être vidée régulièrement (cf. chapitre 8.4 : « Vidage de l'eau de condensation »).
- Si un séparateur d'eau (disponible en option) est utilisé en amont, celui-ci doit être contrôlé également régulièrement et vidé, si nécessaire.
- L'étanchéité des parties pneumatiques de l'unité doit être régulièrement contrôlée.
- L'approvisionnement externe doit se faire par le biais d'un tuyau à air comprimé conforme et la pression de service doit être de 3 bar au minimum et 4 bar au maximum.
- Un réservoir d'air comprimé avec un volume de 15 litres, servant de réserve, est installé dans le boîtier pneumatique. Le contenu est suffisant pour un processus de dépoussiérage. Après celui-ci, l'air comprimé nécessaire au prochain dépoussiérage afflue immédiatement. Le clapet an-



tiretour (pos. 32) empêche l'air comprimé de sortir du réservoir d'air comprimé, même dans le cas où l'alimentation en air comprimé serait séparée de l'unité.

> ***Attention :***
> Pour tous les travaux de maintenance ou de réparation, veuillez auparavant débrancher l'unité du réseau électrique et vider le réservoir d'air comprimé (cf. chapitre 8.7 : « Vidage du réservoir d'air comprimé »). En cas d'inétanchéité du système pneumatique, l'unité de filtrage ne doit pas être remise en service.
> Sans alimentation en air comprimé, la cartouche filtrante s'encrasse rapidement et l'unité commute sur l'erreur (filtre plein) !

8.3 Vidage du tiroir collecteur de poussière

Le tiroir collecteur de poussière (pos. 13) doit être dépoussiéré régulièrement. L'intervalle de dépoussiérage est déterminé par la quantité de poussière. Le tiroir collecteur de poussière doit être vidé au moins une fois par semaine, il peut être rempli à 25 % au maximum ! (En cas de doutes, veuillez contacter le fabricant !)

> ***Attention :***
>
> La cartouche filtrante doit être dépoussiérée avant de vider le tiroir collecteur de poussière. Le dépoussiérage s'effectue avec l'option de menu 3 « Démarrage manuel du dépoussiérage ». Le procédé est décrit dans le mode d'emploi ci-joint « ControlUnit » ! Le dépoussiérage doit être effectué 3 fois.
>
> Veuillez attendre environ 5 minutes après le dépoussiérage de la cartouche filtrante avant d'ouvrir la porte du tiroir (pos. 12).

- Éteignez l'unité de filtrage sur le clavier à effleurement ⏀.
- Débranchez l'unité du réseau électrique.
- Videz le réservoir d'air comprimé avant de commencer les travaux de maintenance (cf. Chapitre 8.7 « Vidage du réservoir d'air comprimé »).
- Prévoyez au préalable un récipient approprié pour collecter la poussière (par exemple un sachet en PE ou un sac plastique) avant de vider le tiroir collecteur de poussière.

> ***Attention :***
>
> Les sachets sont disponibles en option (cf. « Pièces de rechange ») ! Nous recommandons de vous équiper à temps de sachets en PE.

- Ouvrez la porte du tiroir (pos. 12).
- Abaissez le dispositif de levage (pos. 14) à l'aide de la vis d'arrêt (pos. 15).
- Retirez le tiroir collecteur de poussière (pos. 13).
- Prélevez le sachet collecteur de poussière contenant la poussière de soudage accumulée. Le sachet doit être fermé, par exemple avec des attache-câbles ou un objet similaire, avant d'être prélevé.
- Stockez le sachet avec la poussière accumulée dans un récipient approprié, en respectant la règlementation.



- Posez un nouveau sachet plastique dans le tiroir collecteur de poussière, en faisant en sorte que l'ouverture du sachet soit rabattue sur les bords du tiroir collecteur de poussière.
- Poussez le tiroir collecteur de poussière (pos. 13) jusqu`à la butée dans le boîtier du tiroir (pos. 11).
- Surélevez le dispositif de levage (pos. 14) à l'aide de la vis d'arrêt (pos. 15) pour que le tiroir collecteur de poussière (pos. 13) se referme hermétiquement. (Contrôlez que le joint d'étanchéité sous le boîtier de la cartouche (pos. 5) ne soit pas endommagé.)
- Refermez la porte du tiroir (pos. 12).
- Branchez l'unité de filtrage au réseau électrique. (Veuillez respecter les indications sur la plaque signalétique !)
- Allumez l'unité de filtrage sur le clavier à effleurement.

Attention :
Le tiroir collecteur de poussière ne doit être vidé que dans un endroit bien aéré et le port d'un masque de protection respiratoire approprié est indispensable !
Pour tous les travaux de maintenance et de réparation, veuillez vider auparavant le réservoir d'air comprimé.
Nous recommandons : le masque de protection respiratoire DIN EN 141/143 niveau de protection P3.
Seul un personnel qualifié en la matière est autorisé à effectuer les opérations de travail mentionnées ci-dessus.
Veuillez vous débarrasser de la poussière conformément aux directives légales !

8.4 Vidage de l'eau de condensation

L'eau de condensation générée dans le réservoir d'air comprimé (pos. 29) doit être évacuée à intervalles réguliers comme suit :

- Éteignez l'unité de filtrage sur le clavier à effleurement.
- Débranchez l'unité du réseau électrique.
- Déconnectez l'unité de l'alimentation en air comprimé externe.
- Ouvrez la soupape de vidange (pos. 30) et versez l'eau de condensation dans un récipient approprié. (De l'air comprimé stocké dans le réservoir d'air comprimé (pos. 29) s'échappera au moment de l'ouverture de la soupape de vidange.)
- Stockez ou éliminez l'eau de condensation dans un récipient approprié, en respectant les règlementations.
- Refermez la soupape de vidange (pos. 30).
- Connectez l'unité de filtrage à l'alimentation externe en air comprimé.
- Branchez l'unité de filtrage au réseau électrique. (Veuillez respecter les indications sur la plaque signalétique !)
- Allumez l'unité de filtrage sur le clavier à effleurement.



> ***Attention :***
>
> Seul un personnel qualifié en la matière est autorisé à effectuer les opérations de travail mentionnées ci-dessus !
>
> Veuillez vous débarrasser de l'eau de condensation conformément aux directives légales !

8.5 Remplacement de la cartouche filtrante

Si la résistance maximale du filtre admise est atteinte, l'unité de filtrage signalera « filtre plein ». La cartouche filtrante doit être remplacée si, malgré le dépoussiérage automatique de la cartouche, la valeur n'est toujours pas inférieure à la valeur d'alarme. (cf. chapitre 8.5 : « Remplacement de la cartouche filtrante »).

Les valeurs de pression différentielle entrées dans la commande déclenchent le dépoussiérage ou la signalisation « filtre plein ». Ce sont des valeurs préréglées et adaptées à l'unité de filtrage ou à la cartouche filtrante. Vous trouverez des informations détaillées sur le fonctionnement de la commande dans le mode d'emploi séparé « ControlUnit ».

.

> ***Attention :***
>
> La cartouche filtrante doit être dépoussiérée avant d'être remplacée. Le dépoussiérage s'effectue manuellement à l'aide de la commande. Le procédé est décrit dans le mode d'emploi ci-joint « ControlUnit » ! Le dépoussiérage doit être effectué 3 fois.
>
> Veuillez attendre environ 5 minutes après le dépoussiérage de la cartouche filtrante avant d'ouvrir la porte de tiroir (pos. 12).

- Éteignez l'unité de filtrage sur le clavier à effleurement ⏻.
- Le remplacement de la cartouche filtrante doit être effectué par deux personnes.
- Débranchez l'unité du réseau électrique.
- Videz le réservoir d'air comprimé avant de commencer les travaux de maintenance (cf. chapitre 8.7 : « Vidage du réservoir d'air comprimé »).
- Déconnectez l'unité de l'alimentation en air comprimé externe.
- Prévoyez au préalable un récipient approprié pour l'élimination de la cartouche (par exemple un sachet en PE ou un sac plastique) avant de la remplacer.

> ***Attention :***
>
> Les cartouches filtrantes polluées doivent être placées dans un récipient approprié (par exemple un sachet en PE). Les sachets sont disponibles en option (cf. « Pièces de rechange ») ! Nous recommandons de vous équiper à temps de sachets en PE.

- Videz le réservoir d'air comprimé (pos. 29) en ouvrant la soupape de vidange (pos. 30). (Une petite quantité d'eau de condensation peut s'écouler au moment de l'ouverture de la soupape de vidange)
- Desserrez les écrous borgnes (pos. 20) et ouvrez la porte de la cartouche (pos. 6).
- Desserrez la vis d'arrêt (pos. 10) du porte-cartouche (pos. 9) et poser le sachet d'élimination sur le porte-cartouche et sur la cartouche filtrante.
- Décrochez le porte-cartouche (pos. 9) en haut et retirez-le de l'unité avec la cartouche filtrante (pos. 7) et le sachet d'élimination.



- Desserrez l’écrou du tambour se trouvant à l’extérieur, au fond de la cartouche et retirez le déplaceur de la cartouche filtrante sans soulever de poussière. Ne touchez pas l’écrou du tambour directement avec les mains, desserrez-le de l’extérieur, en passant votre main dans le sachet.
- Retirez le porte-cartouche, en passant à côté de la cartouche filtrante, du sachet d’élimination sans soulever de poussière.
- Insérez le déplaceur dans la nouvelle cartouche filtrante, de sorte que la vis du déplaceur passe par l’ouverture au fond de la cartouche. Serrez par l’extérieur le déplaceur avec la vis cylindrique.

Attention :
N’utilisez que des filtres de rechange de TEKA !

- Insérez la nouvelle cartouche filtrante avec le déplaceur dans les guidages de la cartouche (pos. 8) et accrochez-la avec le porte-cartouche.
- Serrez la vis d’arrêt (pos. 10) du porte-cartouche (pos. 9).
- Refermez la porte de la cartouche (pos. 6) et serrez les écrous borgnes (pos. 20).
- Connectez l’unité de filtrage à l’alimentation externe en air comprimé.
- Branchez l’unité de filtrage au réseau électrique. (Veuillez respecter les indications sur la plaque signalétique !)
- Pour une durée de service plus longue des nouvelles cartouches filtrantes, nous recommandons d’appliquer un précoat avant la première mise en service (cf. chapitre 8.6 « Application d’un précoat sur les nouvelles cartouches filtrantes »).
- Allumez l’unité de filtrage sur le clavier à effleurement ⏀.

Attention :
La cartouche filtrante ne doit être remplacée et éliminée que dans un endroit bien aéré et le port d’un masque de protection respiratoire approprié est indispensable ! Pour tous travaux de maintenance et de réparation, veuillez vider le réservoir d’air comprimé auparavant.
Nous recommandons : le masque de protection respiratoire DIN EN 141/143 niveau de protection P3 et des gants protecteur.
Seul un personnel qualifié en la matière est autorisé à effectuer les opérations de travail mentionnées ci-dessus.
Veuillez vous débarrasser du filtre conformément aux directives légales !



8.6 Application d’un précoat sur les nouvelles cartouches filtrantes

Nous recommandons d’appliquer un adjuvant de filtration sur les nouvelles cartouches filtrantes avant la première mise en service. L’adjuvant de filtration agit contre l’adhérence sur la surface de filtration des particules aspirées et il prolonge ainsi la durée de vie des nouvelles cartouches filtrantes.

AVERTISSEMENT

Un contact avec l’adjuvant de filtration peut être dangereux pour les voies respiratoires ou peut provoquer des irritations cutanées ou oculaires. Veuillez noter les indications du fabricant listées ici :

Manutention :	Éviter la production de poussières !
Stockage :	Bien refermer le récipient avant de le stocker !
Protection des voies respiratoires :	Masque de protection anti-poussières fines adapté à tout degré de protection !
Protection des mains :	Gants protecteurs en tissu, caoutchouc ou cuir !
Protection des yeux :	Lunettes de protection avec protection latérale !
Protection du corps :	Chaussures de travail antistatiques !

Contrairement aux autres travaux de maintenance, cette étape doit être effectuée lorsque l’unité est en service et qu’elle est opérationnelle pour que le précoat soit aspiré et puisse atteindre les cartouches filtrantes.

Attention ! Le réservoir d’air comprimé doit être vide et le tuyau à air comprimé doit être séparé de l’unité. (cf. Chapitre 8.7 : « Vidage du réservoir d’air comprimé »)

Veuillez mettre l’unité en marche. Le précoat (10 g par mètre carré de surface de filtration) doit être appliqué via l’élément de captage.

8.7 Vidage du réservoir d’air comprimé

Veuillez vider le réservoir d’air comprimé avant de commencer les travaux de maintenance ou de réparation comme suit :

- Débranchez l’unité de filtrage du réseau électrique.
- Déconnectez l’unité de l’alimentation externe en air comprimé.
- Ouvrez la soupape de vidange (pos. 30) et versez l’eau de condensation dans un récipient approprié. (De l’air comprimé stocké dans le réservoir d’air comprimé peut s’échapper au moment de l’ouverture de la soupape de vidange (pos. 29)).
- Stockez ou éliminez l’eau de condensation dans un récipient approprié, en respectant les règlementations.

Veuillez reconnecter le réservoir d’air comprimé après avoir terminé tous les travaux de maintenance et de réparation comme suit:

- Refermez la soupape de vidange (pos. 30).
- Reconnectez l’unité de filtrage à l’alimentation externe en air comprimé.
- Branchez l’unité de filtrage au réseau électrique. (Veuillez respecter les indications sur la plaque signalétique !)

Attention :

Seul un personnel qualifié en la matière est autorisé à effectuer les opérations de travail mentionnées ci-dessus !



9 Diagnostic et élimination des défauts

Dans le tableau ci-dessous se trouve une liste des erreurs de l'unité. Les signalisations des défauts de la commande sont expliquées dans son mode d'emploi séparé.

Avant de remettre l'unité en service, il faut s'assurer que l'unité de filtrage fonctionne comme à l'état d'origine. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le personnel de TEKA ou après consultation avec la TEKA-GmbH par un personnel autorisé par l'exploitant.

Pour toutes les réparations, prenez en compte les indications des chapitres « Consignes de sécurité » et « Maintenance ». En cas de doutes, veuillez contacter notre département de service TEKA.

Tél. : 0 28 63 - 92 82 - 0

Fax : 0 28 63 - 92 82 - 72

Défaut	Cause	Élimination
Pas de puissance d'aspiration (les fumées ne sont pas aspirées).	Le tuyau d'aspiration n'est pas connecté.	Connectez le tuyau d'aspiration.
	Le tuyau d'aspiration est détérioré.	Remplacez le tuyau d'aspiration.
	Le trajet d'aspiration est bouché.	Contrôlez le trajet d'aspiration et remédiez à la cause trouvée.
	La sortie d'air propre est obstruée.	Contrôlez la sortie d'air propre et remédiez à la cause trouvée.
La puissance d'aspiration n'est pas suffisante (les fumées sont peu aspirées).	La cartouche filtrante est saturée.	Remplacez la cartouche filtrante et éliminez l'ancien filtre en respectant la règlementation !
	Le tuyau d'aspiration est détérioré.	Remplacez le tuyau d'aspiration.
	Le tuyau ou le bras d'aspiration n'est pas connecté correctement.	Contrôlez et connectez le tuyau ou le bras d'aspiration.
	Le moteur a le mauvais sens de rotation.	Changez le champ tournant du point de connexion du réseau.
	La sortie d'air propre est rétrécie.	Contrôlez la sortie d'air propre et remédiez à la cause trouvée.
	Le trajet d'aspiration est rétréci.	Contrôlez le trajet d'aspiration et remédiez à la cause trouvée.
	Le clapet d'étranglement de la hotte d'aspiration est fermé.	Ouvrez le clapet d'étranglement.
De la poussière sort de la porte de la car-	Une ou plusieurs des poignées ne sont pas verouillées.	Verrouillez les poignées.



Défaut	Cause	Élimination
touche.	Le joint d'étanchéité entre la porte de la cartouche et le boitier de la cartouche est détérioré.	Renouvelez le joint d'étanchéité.
De la poussière sort de l'orifice d'aspiration du bras d'aspiration.	Le dépoussiérage secondaire automatique des cartouches filtrantes est activé.	Fermez le clapet d'étranglement de la hotte d'aspiration quand l'unité est hors service.
L'unité ne se met pas en marche.	La fiche de raccordement pour l'alimentation en courant électrique n'est pas ou mal branchée.	Contrôlez/ branchez correctement la fiche de raccordement pour l'alimentation en courant électrique.
	Il n'y a pas d'électricité sur la prise.	Contrôlez le réseau et éliminez le défaut.

10 Démontage / Élimination

Seul le personnel de TEKA ou un personnel autorisé par l'exploitant peut démonter l'unité.

Pour tous les travaux de démontage, prenez en compte les indications des chapitres « Consignes de sécurité » et « Maintenance ». En cas de doutes, veuillez contacter notre département de service TEKA.

Tél. : 0 28 63 - 92 82 - 0

Fax : 0 28 63 - 92 82 - 72

- Seuls des électriciens compétents en la matière sont autorisés à démonter la machine/les installations électriques/les câbles électriques.
- Débranchez la machine du réseau électrique et de l'alimentation externe en air comprimé et videz le réservoir d'air comprimé avant de la démonter.
- Portez une protection respiratoire adéquate et des vêtements de protection pendant les travaux. Nous recommandons un demi-masque de protection respiratoire DIN EN 141/143 niveau de protection P3.
- Les polluants et les cartouches filtrantes doivent être éliminés correctement.
- Respectez les indications du fabricant ou contactez, si nécessaire, le fabricant.

Pour que vous puissiez utiliser correctement votre CARTMASTER et que vous puissiez éliminer correctement les poussières séparées, nous vous proposons les prestations suivantes :

- Une aide à la recherche d'une société de gestion de déchets près de vous.
- Vous trouverez une liste de toutes les sociétés de gestion de déchets en Allemagne sur www.bde-berlin.de.
- Un contrat de maintenance.
- Un service de conseil aux clients par téléphone.

Veuillez en parler avec notre service clientèle qui est à votre disposition 24/7.

Tél. : 0 28 63 / 92 82 - 0 Fax : 0 28 63 / 92 82 72



11 Pièces de rechange

Désignation :	N° d'article :
Cartouche filtrante 7,8m²	10025078
Cartouche filtrante 10m²	10025
Cartouche filtrante, type easy clean + 12,5m²	100050125
Sachets en PE pour l'élimination des cartouches filtrantes (4 sachets)	10030251702
Sachets en PE pour le tiroir collecteur de poussière (10 sachets)	10030250



12 Données techniques

Unité de filtrage		**TEKA – CARTMASTER - IFA**	
Type		**Cartmaster – 1 bras**	**Cartmaster - 2 bras**
Tension de ligne	V	400	
Fréquence	Hz	50	
Type de courant	Ph	3	
Puissance du moteur	kW	1,5	2,2 / 3,0
Débit volumétrique max.	m³/h	1145	1900
Débit volumétrique min.	m³/h	700	1160
Dépression max.	Pa	2000	2000
Type de protection		IP 54	
Catégorie ISO		F	
Tension de commande	V	230	
Durée de mise sous tension	%	100	
Largeur x profondeur x hauteur	mm	665 x 1100 x 1270	665 x 1100 x 1630
Poids	kg	160	190 / 200
Cartouche filtrante		1 ou 2 cartouches filtrantes	
Surface de filtration de la cartouche filtrante	m²	7,8 / 10 / 12,5	15,6 / 20 / 25
Puissance de séparation	%	>99	
Type de dépoussiérage		jet d'air comprimé	
Niveau de pression sonore (mesuré selon DIN 45635 T1 à une distance de 1 m de la surface de la machine à champ libre à un débit volumétrique maximal)	dB(A)	environ 74	
Température ambiante	°C	+5 jusqu'à +35	
Air comprimé		externe	
Alimentation en air comprimé		Sèche/exempt d'huile	



13 Déclaration de conformité pour TEKA-CARTMASTER- IFA



TEKA
Absaug - und Entsorgungstechnologie GmbH
Industriestraße 13
D - 46342 Velen
Tél. :+49 2863 92820   Fax :+49 2863 928272
e-mail : sales@teka.eu Internet : http://www.teka.eu

Nous déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que le produit mentionné ci-dessus à partir du numéro de machine 9000010011001 est conforme aux exigences des normes suivantes :

Directive machine :	2006/42/EG
Compatibilité électromagnétique :	2004/108/EG
Directive des équipements sous pression :	97/23/EG
Directive de basse tension :	2006/95/EG

Normes harmonisées appliquées :
- DIN EN 349
- DIN EN ISO 4414
- DIN EN 12100
- DIN EN 60204 partie 1
- DIN EN ISO 13857
- DIN EN ISO 626 partie 1

Autres normes et spécifications nationales éventuellement appliquées :
- DIN 45635 partie
- DIN EN ISO 15012-1

Cette déclaration perd sa validité si l'unité d'aspiration et de filtrage est soumise à des modifications qui ne sont pas approuvées par le fabricant sous forme écrite.

Mandataire responsable de la documentation technique : Département technique, TEKA GmbH, D-46342 Velen

(Jürgen Kemper, gérant)

Velen, le 29 décembre 2012



14 Protocole d’instruction pour les utilisateurs de l’unité

(L’operateur peut utiliser le protocole pour justifier l’instruction de ses employés. L’instruction doit être effectuée par un personnel autorisé. Veuillez prendre en compte les indications du chapitre « Consignes de sécurité »).

L’employé confirme, par sa signature, qu’il a été instruit par rapport aux thèmes suivants :

Instruction	**fait**
Description de l’unité de filtrage	
Fonctionnement et champ d’application de l’unité de filtrage	
Explication des consignes de sécurité	
Procédé en cas d’incendie	
Explication des éléments de réglage de l’unité de filtrage	
Maintenance, remplacement et dépoussiérage des filtres	
Maintenance de l’alimentation en air comprimé	
Vidage du tiroir collecteur de poussière	
Élimination correcte des déchets	

Nom de l’employé (de façon lisible)	Signature

L’instruction a été réalisée par (de façon lisible) : ______________________________

Signature : ______________________________.